

100, 50, 45, 35, 25 և մի քանի բաժնի մեջ գումար 800 տարբեր առևտրի գումար մը: 24-25 հոկտեմբերին բոլորն ալ մասնակցեցան իրենց կարողութիւնը ներած շափով: Աւեր. Յաղթ զիւզա-նքները մասնակցութեան խոշոր բաժին մը բերին նախընտրելով 600 տարբեր գումար մը որ մեկի սահմանափակ բաժինն է: Հոս ալ գումարեցան անպար-տաճանաչ հայեր:

Տեղիս հայ կիները տարբերակ սովորութեամբ խոսակցելու չեն գար:

— Գաղութի մարզաշումարն է 47, որուն 30րդ, 6րդ կինն է 11րդ փոքրիկներ: Ասոնց 18րդ Աւեր. Յաղթ զիւզացիներ են, միանեցր սերտառացի, խանցի կային: Հոս գոյութիւն ունեցող կազմա-կերպութիւններն են՝ Զ. Գ. Կոմիտէ և Զ. Ա. Կիկի. հազարաքմութիւն, և Զ. Գ. Ուսումն. Մի-տիւն: Գաղութն ունի ազգային զբաղարան մը որ ունի բաւականաչափ թերթեր և գրքեր:

Տ. Տրդատեան

JO'S EXPRESS

ՀՅ ԷՔՍՓՐԷՍ

Ամեն կարգի փոխադրութեան գործ կրտսեմն-նեմ աման գնով:

Տեղի Է՝ 1142 Այ փողոց, Ֆրեզնո, Քալիֆ.

Թէլեֆոն 1818 (513—6)



FRESNO FURNITURE CO.

Երկու եանութներ

2232 Թիպարի — 457 Այ փողոցներ

TELEPHONE 1965

Ամեն տեսակ կարասիք և փառարաններու ճոր-թերը մը որոնք կը ցուցադրենք կառարկայ ուղ-ղութեամբ և ամանց սխալ ներկայացումի. գի-նելու շափաւորութիւնը մեկ կը ձգենք որ բազմա-աւել որիչ խանութներու գներուն հետ և մեզմէ ամենէ երբ մեր շահը պահանջէ:

Եթէ ունիք ամսու, սեղան և կամ ունի ամս կա-րասիք որ կտարած են և կամ նորոգելու պէտք ու-նիք փարգուս աստղածագործ ունիմք որ կը նորոգէ շատ զոհաւորացիլ կերպով:

Կը շինենք նաև քանի բնակարան փայտէ թափի-նք շատ գեղեցիկ և դիմացկուն: Գինները շափա-ւոր:

Հարսանիք, մողով և կամ խնայելներու համար ամսու փարգուս կուտանք:

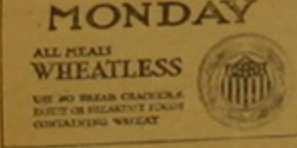
Ֆրեզնոյի կարասանց Բնկերութիւն

ԴԱՆԻԷԼ ԳԱԼԱՅՏԱՆ Անփականատէր

ՄԱՍԿԻՆԷՆ, Երեք տուններ և երեք բաղնիք. Բոքթ հասակն 6 պարտէ հետո, 41 տարեկան ամուսնաբաժնի կը բերեն: Բանի մը որոտան մէջ ծախուելու հա-մար կատարարուի \$4000 գին մը. 1200րդ կանխիկ: Ամենին աման անկողնութիւնն է ամսիկ:

ՍՓԱՐԲՈՒՆ ԷՆՏ ՓԱՐԲԱ

Թէլեֆոն 855 131 Էնթրի Պիլիսինի, Ֆրեզնո



MONDAY

ALL MEATS
WHEATLESS

USE NO BREAD CRACKERS
EGG OR RELATIVE FOODS
CONTAINING WHEAT

ԹՈՒՂԵԹ ԹԵՆՅԵ

Յարգելի աշակերտ, Էթէ Թուղթի Բը-րէյի պէտքը ունի, որիչներուն գները հասկնալիչ յետոյ կելու մեր Թուղթերը տես և մեր գները հասկնալիչ, փաստէ ենք որ, զու մեզմէ պիտի գնես բու Թուղթի լաւը և մեր գներն են զիւրաւարտելի: Տե-սէք Թաղտանան կըրայրները և կամ զալ զբանեկալը:

ARAKELIAN BROS. 116 EDGERLY BLDG.
Թէլ. 1067 Բնակ. Թէլ. 8256 Այ 1

ԹԱՂԵԹԵԱՆ ԵՐԱՐԷ

ՐԵՅ Է. ՖԵՅՐ

RAY E. FAIR

Քանութեայի Բնկեանու

Քաղաքային Երրորդ շրջանէն

Հայ բուհատուններու աջակցութիւնը կը խնդրեմ:

Ընտրութիւնք Օգոստոսի մէջ:

ՏՐ. ՆԱՅԱԶԱՆ ԱՍԱՄՍ

Հայ Առամանարոյժ

Մասնագէտ եմ փէլթեր, կամրջակներ լեցնելու, և բաշկու ամանց ցաւի և ամանց փայտի իրր յաւելում էք Բէյի գործ, ան-կանան ակումներ շտեկու:

Գաղափարած եմ Մասնաշտեկի Ընդ-հանուր Հիւանդանոցին մէջ նաև Ֆորայթ Անկեանոցին և Հարթրա Համալսարանի ատամնարուժական միջին իրր պնական ու-սուցիչ:

Արձանագրում եմ քէ՛ Մասնաշտեկի և քէ՛ Քալիֆորնիայ մէջ:

DR. H. ADAMS Սննակ 13

Բիփոլիփրն Էնթ, Ֆրեզնո, Քալի-ֆՈՒՐ ՕՅԻՍԷՆ ԴԻՄԱՏԸ



ՄԱՏԱԿԱՆԱՇ (ԱՅՂԸՐ)

2300 փաստան կը կռնէ: Խաւարանչիք ծառայու-թիւնը 15 տարեկ է:

ՍԱՀԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

R. D. 161, Ֆրեզնո, Քալի. (512—15)

ԵՐԵՒ ԷՅԲՐ ՄԵՃԱՆՈՒՄՔ ՊԱՏՐԱՍ ՀՈՂ

Վարձու է երեք էջը Հերիւան պարտաւ հոգ անէ բանի գործածուելու համար: Մասնաւոր ծը-խախտա ծախող ուղղութիւնը համար որ աղղէն այս փարձուիչը տեղին կից երեք էջը պարտաւ տուններ (փէլթ) ունիմք, որ կը փափաքիմ ծա-խել: Ուղղութիւնը կարող են այս տեղը փարձել և տեղին ծախաւ որ պարտաւ են:

Դիմել Երբութիւն Միւրիչեանի, հասցէ Օրէն և Զըր Էլմիսի անկիւնը:

ԲԱՆԱՔԱԿԱՆ ՔԱՐՏԵՐ

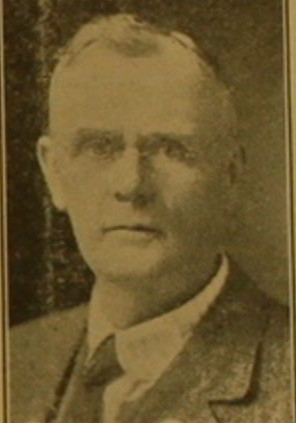


ՊԵՆ ՏՐԵՆԻՔ

Թեկնածու Շէրիփի պատեմին

Նախնական բնարութիւնք Օգոստոս 27 ին:

Ընտրեցէ՛ք ՊԵՆ ՏՐԵՆԻՔ Շէրիփ:



Քորնըրի պատեմին Թեկնածու

ՏՐ. Կ. Լ. ԼՈՆԿ

ՔՐՈՐՆԵՐԻ ՊԱՇՏՈՆԻՆ ՀԱՄԱՐ

ՏՈՒՅԻՐ ՄԸ ԸՆՏՐԷ

Առաջին՝ առջիկա մը որ ունի կապ հաստատած չէ մեռելարարի հաստատութեան մը հետ՝ բնա-կանաբար պիտի կատարէ իր պաշտօնական գոր-ծը անաշտարէն, զատաւի մեռելարարներուն հետ: Միւրիչիւն, Էթէ մեռելարար մը ըլլալը զի-ւղիքին պաշտօնական, ամբողջ գործը իրեն պիտի երթայ, որ ինքին շրտակ քան չէ ոչ զատաւի մեռելարարներուն և ոչ ալ տարբ փնտրելու-րուն համար:

Երկրորդ՝ առջիկա մը ունենալով իրեն գի-տելին պաշտօնական, այն պաշտօնին ծախքերը բո-ղաբար շտապ պիտի ըլլան, օգնելով մեր տուր-քերը նուազեցնելու, որովհետեւ թշուաղութիւն մարդու անմ մը, փարձուտ առջիկա մը կարող է շատ մը պարագաներու ասի ճշգրիտ յուսարու-նութիւն մը ապա մահուան պատճառները ստու-գելու:

Այս իրողութիւնը շատ մը զատաւներու արձա-նագրութեամբ ստուգուած է. մասնաւոր ուր առջիկաները կը կան Բորնըրները:

Արդ առջիկա մը այս պաշտօնին բնարկու կա-րելարութիւնը մասնաւորացի մեղի, հետագայ հա-մաձայնութիւնը որ ստորագրուած է Ֆրեզնո գա-ւառին աստ մեռելարարներին, կը ներկայացնէր մեղի:—

ՈՐՈՇՈՒՆԵԱՒ որ մենք, Ֆրեզնո գաւառի մե-ռելարարները, կը համաձայնենք մեր աղղեցու-թիւնը գործածել ապահովելու և բնարկու համար Բորնըրի պաշտօնին, արդարաբան անմ մը որ ունի կերպով կապակցութիւն մը շտեկնալ մեռե-լարարի հաստատութեան մը հետ, և ըլլալ մէկը որ ունի նման գործով զբաղել իր պաշտօնա-գաւառի հետ անմ, ինչպէս և պիտ խոստանալ անկողնական կերպով մեռելարարի գործը բաշ-խել ուր որ պէտք է:

Ստորագրուելով՝

Օգրի Ռիւրն	Բիկկզըրի
Ա. Գ. Հալիքիմ և որդի	Ֆրեզնո
Աննա Էնթ	Ֆրեզնո
Սթիւք Էնթ Գի	Ֆրեզնո
Գիլ-Փաուր Ընթ	Ֆրեզնո
Մալիքար Երաշտեր	Մէրա
Հէրի Ռիւրն	Բիւրի
Փ. Տ. Ռիւր	Բիւրի
Տ. Բ. Քէյ	Մէրա
Արթըր Գալ	Բիւրի

ՈՒՍԻՔ ԲՈՒԷԱՐԵՆԷՔ ՏՐ. Կ. Լ. ԼՈՆԿ

ԱՅՍ ՊԱՇՏՈՆԻՆ

Երբ յիշու առջիկան կը բաշխուի, մեր ներուն, ինչպէս նաև ի շահ մեր որպէս հարկաւը-նարուն, ինչպէս նաև ի շահ մեր որպէս հարկաւը-նարի:

Իմ քաղաքականութիւնը պիտի ըլլայ հաստա-րարները առանց զանալի բաշխում գործի՝ որ կապ ունի այն պաշտօնին հետ և զատաւարութեան ծախքերը խոսելի:

Եթէ բու և բու զատաւոր շահեր կը հետաքր-քրեն չեղ, որպէս պիտի բաշխ տալու ՏՐ. Կ. Լ. Լոնկի:

Թող ոչ մի ուրիշ փաստ գրեց այս որոշումէլ կու չի կեցնէ:

Chris P. Jensen

ՔՐԻՍ Փ. ՃԵՆՍԵՆ

Թեկնածու

Դատաւային Երկրախոյզ (Սըրվէյըր) պատեմին:

The New Idea Store

915 Վան Նես Էմիլի (Բէյ)

Տեղիս՝ ՏԻԳՐԱՆ ԴԱԼԸՆԵԱՆ

Տարիներու քննադէպ այս առուտուրի միւրի մէջ՝ թէ՛ հոս և թէ՛ Բոքթ, մեր ըս-կըրուները կը կան մեր շահէ առաջ մեր յաճախորդներուն զոհաւորում տալ:

Այս խանութը որ բացած ենք քանի մը ամիսներէ ի վեր բոլորովին նորութիւն մըն է թէ՛ ապրանքներու զատաւորումով և թէ՛ իրենց գներով:

Մի մտնաք յաճախելու այս խանութը և ծանօթանալու մեր ապրանքներուն ինչ-պէս նաև գներուն:

ԲՈՒԷԹ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԱՏՈՒՆ

Դ. Դ. ՆԱՃԱՐԵԱՆ Տեղիս

1217 Վան Նես Էմիլի, Ֆրեզնո, Քալիֆ.

Պատեմի վերջերս Ֆրեզնո տեղափոխուած փարգուս յատկաւոր զարարատ և ամեն շա-փերով մեր յատկաւորները ամեն, խիստ շա-փաւոր գներով:

Փորձ մը միայն պիտի բաշխ մեկ զոհաւորում:

W. F. JONES

ՈՒ. Ֆ. ՃՕՆԵ

ՖՐԷԶՆՕ ԳԱՒԱՌԻ ՇԵՐԻՖԻ

ՊԱՇՏՈՆԻՆ ԹԻՎԱՍՏՈՒ

Յարգանքով մեր բաշխ կը խնդրի

Նախն. Ընտրութիւնք Օգոստոս 27 ին

J. N. LISLE

Տ. Ն. ԼԱՅԼ

Դիւանիքի (Քորնըրի)



Պատեմին

Թեկնածու

HOWARD JEWELRY CO

ՀԱՄԻԼԹՆ ԳՈՒԼԱՐԱՎԱՏԱՐ ԸՆԹ.

Հին և ծանօթ փաճա-տուն ամեն տեսակ ծա-խաւորներու, ժառա-նքներու և զարգանալ-ներու: Լաւ ապրանք-ներ և շափաւոր գներ:



Չեր գնումներու հա-մար եկէք մեկի և զոս պիտի մաքը: Տեղը Յովի. Այլունեանք:

Թէլեֆոն 3977

2017 Մարիփոպա փողոց

Ֆրեզնո, Քալի. (507—33)

DR. K. Y. TUEY (ՏՐ. ԹԻԼԷԷ)

239½ E. FIRST ST. (Սննակ 21—25)

Լուս Աննիւրիս, Քալի.

ՕՅԻՍԷ ԴԱՄԵՐ

Առուտու 91½ միւրի կէ-տէն կաք 4 և 5.30 Էն 7.30

Կերակի օրեր 91½ Էն միւրի 2

Բուժած եմ հազարա-ւորներ առանց զանալի Բուսեղն գեղերը մա-նապատութիւն են: Կը բուժեմ Շնչանկաճու-թիւն, կոկորդի հիւան-դութիւն, զիւրաւոր, աստմաթի ակարութիւն, Զը-դալաւորութիւն, Ռոմաթիք, արեւան անմաքրու-թիւն, մարդոց և կանանց զարգանի հիւանդութիւն-ներ, ասորիք, Թիւն շրեթթ Թըրաւ հին ըլլան: Եկէք այսու քանի ոչ չէ:

Քաղաքէն զուրկ զանաւորները թող ինքի գրեն և եւ իրենց կը զատաւորանեն:

ՏՈՒՅԻՐ Դ. ԹԻԼԷԷ

The Wonder Underprice Cash Downstairs Store

STREET ENTRANCE

ՀԱՄԱՅԱԿԱՆ ԱՓԱՆԱԳԻՆ ՍԷՅԼԵՐ

Նոր ծօրճէթ պլուցներ 5.95 արժող, այժմ \$3.89

Քրէկի ար շին պլուցներ 3.49 արժող, այժմ \$2.49

Ճերմակ մետաքս միւսներ 3.49 արժող, այժմ \$2.89

Նուրբ մետաքս բաճկոնակներ \$8.95 և \$12.95

Ճերմակ մետաքս զուլայաներ 95 օլնթ Դերձակուած սիւթեր \$13.95 և \$19.75

Կանանց քթեր \$9.95, 14.95 և \$19.75

Կանանց մետաքս հաղուտներ նման գներով:

4.95 արժող շրջագգեսաներ այժմ \$2.49

Ասոնք և ամանց նման բաղձապիտի հաղուտ ու կապուտները, ամենալիւր-ջին ու հիւանալի նորաձեւութեամբ, ի փաճաւ գրուած են: Օղորտեցէ՛ք անմի-ջապէս:

DR. L. S. CHOY

ՏՈՒՐՈՐ Լ. Ս. ՉՈՅ

1131 Tulare St., FRESNO, CAL.

ԶԻՆԱՍՏԱՆԻ ՀՈՋԱԿԱՒՈՐ ԲԺԻՇԿԸ



Հ. Պոյանեան, որուն հասցեն է Բուրլը Տէ. պատ. 144, Թրեքս, Կը խնդրէ լրագրոյ խմբագրութեան յայտարարել թէ Տիկին Պոյանեան երկար տարիներ անտանելի հիւանդութենէ մը տառապելէ վերջ, բուժուած է կատարելապէս Եր. Չոյի մեղքով: Այս տիկինը տարիներ յաճախած է տեղական բժիշկներու քով թէ հոս և թէ Արեւելեան բաղանջներու մէջ, բայց օգուտ մը տեսած չէ անոնց զեղերէն: Հիմա տիկինը կատարելապէս բուժուած ըլլալով երախտաւարտ կըզայ շինացի բժիշկին և կը յանձնարարէ զայն հայ հասարակութեան, և պատրաստ այս մասին իրեն զիմոյցներուն աւելի մանրամասնութիւններ հաղորդել:

Բոլոր հիւանդութիւնները և ախտերը կը բուժուին բուսականներով միջոցաւ: Բոլոր ձեր նեղութիւնները և ֆիզիքական տառապանքները եկէք և ինծի պատմեցէ՛ք կամ զրեցէ՛ք, և ամենայն զաղանապաշտութեամբ ևս մեզի պիտի ցուցնեմ առողջանալու միջոցները: Եթէ ուրիշ տեղերէն եկող ման մը չի կրցիր զբաւնել, մի յուսահատե՛ք. այլ եկէ՛ք և ինծի հետ խորհրդակցեցէ՛ք: Խորհրդակցութիւնը ձերն է:

Ունիմ երկար տարիներու փորձառութիւն և դուք զործնականապէս կրնաք ասուցիլ իմ բաժնիս:

Եթէ զաղաքի մէջ էք, եկէ՛ք զբաւնեանալ. իսկ եթէ զաղաքէն դուրս հեռու տեղ կը գտնուիք, զրեցէ՛ք ինծի, մեր հայերէնով, մեր հիւանդութեան նշանները, և ես այդ նշանները թնկելով մեր հիւանդութիւններուն կտրուկ դարմաններ պիտի յանձնարարեմ:

Գրեցէ՛ք ինձ և ասանցէ՛ք իմ խորհուրդներուս: Ամէն տեսակ ներքին հիւանդութիւններ կը բժշկուին: Ծառերը բժշկած եմ ստամոքսի, չղանջութեան, զրոնիկ հոստի (քաթար) անարողութեան, երիւմուտի, շերտախորութեան, ուստիքով ևս այն ծառի տկարութենէն: Հետեւալ շանի մը վկայութիւնները բաւական ըլլալու են համոզելու զմեզ:

Եր. Չոյ, Թրեքս, Օգոստ. 31, 1917
Հրատարակու կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուդ համար երիւմուտի հիւանդութենէս. ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս դարձուցիւն կատարելու խօսք կրէին, բայց դու չորս շաբաթէն առողջացուցիր զիս իմ զեղերով: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ չեղ զիմեն: 647 ԷՏ փողոց, Թրեքս, Քալիֆորնիա Զերդ՝ Ա. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Եր. Չոյ, — Բուն զեղերդ զիս բուժեցին: Ուրիշ տեղերէն կըտնեն թէ պէտք էր դործողութիւն կատարուէր իմ վրաս ամբաստանութիւն համար. բայց ես չուրսեցի զեղերդ փորձելով երեք շաբաթուան մէջ առողջացայ: Շնորհակալութիւն: ՏԻԿ. ՄԵՐԻ ՖԻԼԵՏ

2170 Էյմ փողոց, Թրեքս, Քալիֆ. Կուրծի հիւանդութիւն ունէի տարիներէ ի վեր: Ծառ տեղերէն տեսայ, բայց անօգուտ. հիմա բոլորովին առողջացայ իմ զեղերդ ամենով: Հինգ շաբաթուան մէջ: Տ. ՖԵՐԱՄԻՍԺՅՈՒՆ
1028 Մէյօր փողոց, Թրեքս

ԲԱՆԱԲԱԿԱՆ ԲԱՐՏԵՐ



Թեկնածու

Գաւառային կրթական

խոստատու քեանց

վերապատուի

պաշտօնին

1886-ին իմեր շարունակաբար Թրեքս գաւառին մէջ ընտանեմ եմ: Ե տարի ասանց ասուցած եմ զիւրապան զարգացնելու մէջ: Տ տարի եմբարձր զարգացի տեղութիւնը վարած եմ: Հինգ տարիներէ ի վեր ալ պաշտական եմ գաւառային վերապատուին:

Թրեքս գաւառի և զաղաքի հայ բնակիչները մեծապէս պիտի գնահատեն: Արժանապատեցէ՛ք Յուլիոս 27-էն ասանց: Կալիֆ. Ընտրութիւն օգ. 27, 1918

CLARENCE W. EDWARDS

ՔԼԱՐԵՆՍ ՈՒ. ԷՏՈՒՐՏՍ

Թեկնածու

Գաւառային կրթական

հաստատութիւններու

տեսչութեան պաշտօնին:

21-ը չուէն յարգածօր

կը խնդրուի:

Կալիֆ. Ընտրութիւնը,

Օգոստոս 27, 1918

F. L. IRWIN

Ֆ. Լ. ԷՐՈՒՆ

Թեկնածու

Գաւառի Հաստեմանի

(Օսիրք)

Պաշտօնին

Կալիֆ. Ընտրութիւն, Օ-

գոստոս 27, 1918

C. P. KJAERBYE, M. D.

ՏՐ. ԿԵՐԲԻ

Թեկնածու Բորոնքի պաշտօնին



Edgar A. Nichols

ԷՏԻՍՐ ՆԻՔՈԼՑ

Մր. Նիքոլ Նիքոլս յայտարարեց իր անհատական պաշտօնին մէջ եղած է վերջին չորս տարիներու ընթացքին և իր հաւատարմութեամբ չափած է ժողովուրդին համակրութիւնը և իր անկողնակալութեամբ ժողովուրդականութիւն չափած հասարակութեան մէջ:

Կալիֆ. Ընտրութիւն օգոստոս 27-ին, երեքշաբթի:

W. H. SPENCER

ՈՒ. Հ. ՍՔԵՆՍԵՐ

30 տարեան փորձառու հաւաքող

Թեկնածու

Գաւառային Արժանապատեցի

Պաշտօնին



ՏԱՆՈՒԻ ԵՆ

Այգիներ 20, 40, 80 էջերնայ, Սան Ռաբին Վէլի մակարդը կուտուգ Գալիֆ. Կը ծախենք ընտր. առիթներ, զիրաւանալի զինով և պաշտաններով:

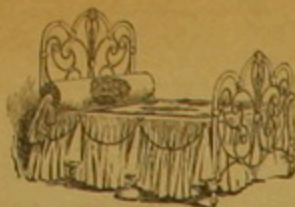
Դիմեցէ՛ք Ս. Ա. ԱժԵՐԵՆԻԱՆԻՆ
Մէկ մղան երախտաւարտ Գալիֆ. Կը ծախենք ընտր. առիթներ Կը ծախենք ընտր. առիթներ Կը ծախենք ընտր. առիթներ
Հասցէն է — S. A. AZHERIAN, PARLIER, CAL.

ՏԱՆՈՒԻ Է

20 էջեր պատուական առիթ. Բիւրոյցը կը և Այգիներ մէջնայ, 13 էջեր ծախենք, 3 էջեր ծախսուած մնացածը աւելցուց: Տուն, ախտաւոր և սակարկող:

Դիմե՛ք՝ Ա. Գ. ԳԱՀՐԻՄԱՆԵԱՆԻ
(14-17) 2048 Լոս Անճելէս փողոց, Թրեքս

Josephian Furniture Co
848 Eye St. Fresno



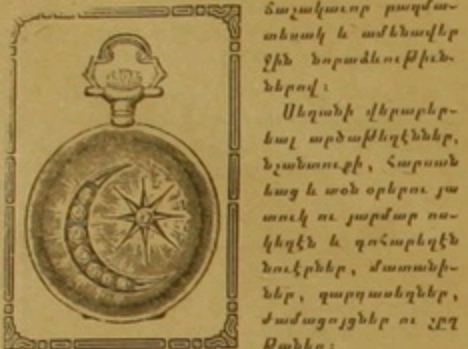
Տանիք վերաբերող ամէն տեսակ կահաւորներ եւ գործածուած ամէն զտակարգի մարդու ծախի համար: Գունացիք ապրանքներ ծախուած լաւ: Հայ եկելու վաճառներ լաւագոյն տեսակէն, զին, ծախի և փութանակէ: Մենք պարտաւոր կըզգայմք հաւատարմութեամբ և խզմարեն ծառայել ամէն մարդու ասանց աշտանութեան մէջ: Կը շնորհակալեմք ամէն խանութիւնը աւելի պակաս զեւով ծախել ասանց աշտանութեան:

Եկուր և տես: ԱԼԷԿՍ. ՅՈՒՆԵԼԵԱՆ
Եկուր և տես: ԱԼԷԿՍ. ՅՈՒՆԵԼԵԱՆ

Fresno Jewelry House

ԳՈՂԱԲԵՆԵՐՈՒԻ ԿԵՐՈՒՄԱՏԵՂԻՆ

ՈՍԿԱՐԷՆ ԶԱՐԴԵՐ



ՓՈԼ ԱԶԱՏԵԱՆ
1158 Այ փողոց Թրեքս, Բալիֆ.

Է. Է. ՊԵՐԷ, 602 ԱՅ ՓՈԼՈՑ

602 Այ ՍՅ. Ծոն 495

Գաւառային և ռեմոնտի շնորհութիւն կրնաք ամենայն արագութեամբ: ԷՏ. ՊԵՐԷ Երկար տարիներով փորձառութիւն ունի որպէս առաջնակարգ վարպետ մեքենայէտ. աղէկ կը ճանաչէ միւր և իր գաւառային ի հարկէ արմէշտար է և սիրով պէտք եղած հրահանգները կուտայ իր յանախորդներուն: Իրեն երկաթազօրծ ու պայտար ինչպէս նաեւ համեմատ ու սիրահանող ընտանութեան տեր անձ մը արժանի է հայերէն թարգմանելու:

Այսր զինքը շաքարու ևս, և անիկա ամէն կերպով կը շնորհակալ զմեզ զո՛ր թողուր:

ՀԱՅԱԿԱՆ ՊԼՈՒՐ

ՊԼՈՒՐ ՊԼՈՒՐ

Այսինքն ինչպէս պիտի լինի եթէ պիտի դործածեն:

Պիտի դործածողը չիլի հայ կը դործածէ և շատ անունը կատանայ-գործող մարդուն կենսական ոյժ տուողն է:

Կը ծախուի, փառնոր 10 սէնթ: 100 փառնոր \$9.00 է:

V. KRIKORIAN

2198 Railroad Ave., Fresno, Cal.

ՓԱՐՍԵՆՍ ՖԼԱՌԻՐ ԵԱՓ

ՓԱՐՍԵՆՍ ԵԱՌԱՆՈՅԸ

Բաց է կիրակիները և երկուշաբթի:

1136 Ճէյ փողոց, Թրեքս, Բալիֆ.

Թէլէֆոն 469 Ճէյ

Valley Lumber Co.

ՄԵՐ ՓԱՆԱԿՈՒԹԵԱՄԸ

Առաջ, Երեւել, զիմեր պարս, պատրաստ բա-

ժիկ և հարմարա փորթի ունենք:

Ֆ. Տին Փրեքս, Սեփակամալը

ՎԷԼԼԻ ԼԵՄԲԵՐ ՔԱՐԵՆ

Էյ. Է. ՄՕՆՕ — Թէլէֆոն 1646



Միայն առաջին կարգի Այգիներ կատանանք, որովհետեւ վերջի վերջնայ ամեն աման. գոյններն են:

Տեախ՝ Լեոն ԱՌԿԼԻՆ (Արիլին)

REAL ESTATE

LEON ARKLIN

Գործակալ անարժ կալուածքի

Ֆալիքի շինարարութեան քերթի օֆիսը

Թէլէֆոն 151 Գալիք, Բալիֆ (510)

ՅՈՂԱՆԵՆԵԱՆ ԵՒ ՅՈՂԱՆԵՆԵԱՆ

Օրէնսգէտ և Փաստաբան

Եւան իր անունով ամէն տեսակ զատակաւ և օրի-

նական գործեր:

Սենեակներ 235-206, Բէյ և Բուլարի փողոց-

ներու անկիւնը՝ ԲԱՌԻԼ ՇԷՆԷՐԻՆ ՄԷՋ:

Թէլէֆոն 936 Տան Թէլէֆոն 3621 W

Խորհրդակցութիւնը Դրի է: Նորքի Փրեքս

ՀԷՐԻ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

Փաստաբան

1933 Մարիփօզա փողոց Թրեքս

Սենեակներ 4 և 5 Թէլէֆոն 579

ԳՐԻԳՈՐ ՕԶԱՆԵԱՆ

ՕՐԵՆՍԳԷՏ

Եւան իր անունով ամէն տեսակ զատակաւ և օրի-

նական գործեր, նաեւ զրեւ ու թնկել ունէ օրէնքի

վերաբերող թուղթեր մեծ խմբով:

Սենեակ B 1942 Քրեմ փողոց, Թրեքս

Թէլէֆոն 1 5 9 5

ԷՏՈՒՐՏ Ֆ. ՓԻՅԵՐՍ

ՓԱՍՏԱԲԱՆ

Եւան իր անունով ամէն տեսակ զատակաւ և օրի-

նական գործեր, զրեւ և թնկել օրէնքի վերաբերող

ունէ թուղթեր մեծ զգուշութեամբ:

207-208 Լեոն Քրեմիլի ֆիլիպին

Ճէյ և Մարիփօզայի անկիւնը Ծոն 8 4 4

ԱՍԹԵՐ ԷԼՄԱՍԵԱՆ

ՓԱՍՏԱԲԱՆ

Բիֆուլիքըն Պիլիքի

Ծոն 772 Թրեքս, Բալիֆ.

ԱՐՍԵՆ ԵՐԷՏԵԱՆ

Օրէնսգէտ և Փաստաբան

1942 Թիւլարի փողոցի վրայ, Թրեքս

Սենեակներ 129-130 ԷՏԵՐԻՆ ՇԷՆԷՐԻՆ ՄԷՋ

Թէլէֆոն 1537

ՏՐ. ՎԱՀԱՆ Գ. ԹԱՇՃԵԱՆ

ԱՍԱՄԱՐՈՑԺ

1933 Մարիփօզա փողոց, Սենեակ 2-3

Օֆիսի մասեր Թէլ. 920

Առատուներ 8-12 Կ. Օ. Ետի 1-5

ՏՐ. ԳՐ. Մ. ՆԱՆԴԱՄՈՒՐ

ԱՍԱՄԱՐՈՑԺ

Մասնագէտ Կամրջակի և Աղոյցի

Կրթիք Մըրիքի շէնքի, Ճէյ և Մարի-

փօզայի անկիւնը ամենաբարձր շէնքին Երգ

յարկը, 601 Թիւ անեակը: Հետամայն 1966

ԱՍԱՄԱՐՈՑԺ

ՏՐ. Ա. Կ. ԱԴԱՄԵԱՆ

14 Տարուայ փորձառութիւն

Երբեք Պիլիքի, Թիւ 105 անեակը: Հետամայն

Թիւ է 1888 և ասան Թէլէֆոն Թիւն է 1621 6էյ:

ՏՐ. ՀԱՅԱ Մ. ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

(ԱՍԱՄԱՐՈՑԺ)

Բիֆուլիքըն պիլիքի, Սենեակներ 10-11

ՕՖԻՍԻ ԺԱՄԵՐ

9-12 1-5

Թէլէֆոն 772

Dr. I. B. HINES

ՏՈՒՐՈՐ Ի. Գ. ՀԱՅՆՁ

Փերքսըն Պաք, Ճէյ փողոց

Բաւարան 333 Պիլիքի, Թրեքս, Բալիֆ.

Թէլէֆոն 504 Օֆիսի մասեր

10-12 Առատու, 2-4 Կէս օրէ վրայ

Իրիկուններ 7-8 Կիրակի օրը 2-4

A. B. HOPKINS & SON

Ա. Գ. ՀԱՓԵՆՍ ԵՒ ՈՐԴԻ

ՄԵՆԵԼԱՐԱՐՁՆԵՐ

1240 Այ փողոց Թրեքս, Բալիֆ.

ԶՕԹԷԼ ԹԵՂԵՆՈՅԻ ԳԻՄԱՑ

Թէլէֆոն 153 Օֆիսը միւտ բաց է

Մաղկիկ